

## 🌸 教导甘露(Sri Upadesamrta) 🌸

### 第七首诗(verse-7)

对主奎师那的圣名和逍遥时光执行实践的过程

syat Krishna-nama-caritadi-sitapy avidya-

下特 奎师那-那玛-查利塔迪-喜塔披 阿维迪亚

pittopatapta-rasanasya na rocika nu

披陀帕塔坡塔-拉沙那下亚 那 罗其卡 奴

kintv adarad anudinam khalu saiva jushta

今特 阿达拉得 阿奴迪南 卡鲁 晒瓦 朱斯塔

svadvi kramad bhavati tad-gada-mula-hantri (7)

苏瓦得维 克拉玛 巴瓦提 塔-咖达-姆拉-汉脆

### 注释

nu-唉!、sita apy-喜爱甜美的糖果、Krishna-nama-caritadi-主奎师那的圣名、形象、品质和逍遥时光、na syat-不是、rocika-美味的、rasanasya-对于舌头、upatapta-它折磨着、pitta-敌视的、avidya-愚昧（换言之，他承受着自古以来对主奎师那漠不关心的愚昧所折磨）kintu-但是、khalu-当然、sa eva-主奎师那的圣名、举止等等的甜美糖果、jushta-当得到治疗、anudinam-持续地、adarat-有信心的、kramat-渐渐地、bhavati-成为、svadvi 非常美味的、hantri-毁灭、mula-连根拔、tad-gada-对主奎师那漠不关心的疾病被表达为集中于世俗感官享乐的状态。

### 译文

唉！那些人的舌头受到愚昧(avidya)的折磨（换言之，他们承受着自古以来对主奎师那漠不关心的愚昧所折磨），他们无法品尝主奎师那的好比甜美糖果的圣名、形象、品质和逍遥时光的甘露。反之，对于他们来说是苦味的。但是，如果一个人用强烈的信心有规律地品尝这种念颂和聆听主奎师那的圣名、形象、品质和逍遥时光的糖果时，

渐渐地，他会觉得它变得美味，它也能够根除他的疾病-愚昧或者对主奎师那的忽视。换言之，他变成对主奎师那有自发的依恋。

### **Upadesa-prakasika-tika**

当灵修者还受到那种在奉献生活中阻止进步的障碍所影响 (anarthas)，他们的心意是不平静和烦乱的。由于这个因素，他们很难提高对至尊主的圣名等等的品味。然而，他们不应该减少任何继续崇拜圣名的决心。自古以来对主奎师那的忽视叫做愚昧 (avidya)。在这首诗里，这种愚昧被比喻是黄疸病。当人们受到这种疾病的折磨时，他们的味觉就受到歪曲。虽然，主奎师那的圣名、形象、品质和逍遥时光都比甜美的糖果，但是，一个受到愚昧折磨的人无法发现它们的美味。通过经常地品味甜美的糖果，他的病痛会慢慢地减轻，他也会开始品味到糖果的甜美。同样地，通过日常和有规律的方式培养以主奎师那的齐颂圣名和聆听祂的逍遥时光为首的奉爱方法，灵修者的冒犯倾向都会被根除，对圣名和哈利-卡塔 (hari-katha) 的自然奉爱会出现在他的心中。

### **Piyusha-varshini-vritti**

在甘露教导的第三首诗里，它给与滋养巴克提的品质和行为。除了那些品质和行为以外，这首诗描述了培养用关系知识念颂主奎师那的圣名等等的过程。受到愚昧所折磨的舌头无法讲述主奎师那的逍遥时光或者念颂祂的圣名。通过有规律和尊敬地品尝聆听和念颂主奎师那的圣名、形象、品质和逍遥时光的糖果，就能够根除愚昧之病。每个灵魂都是主奎师那的完整知觉的光芒之中，的一个微小知觉的小点，依据自然，他是主奎师那的永恒仆人。当灵魂忘记这个事实时，愚昧之病就逮住了他。由于这个原因，他对以念颂主奎师那的圣名为首的奉献行为全无品味。但是，通过好的联谊和得到圣者、导师和奉献者的综合仁慈，他就能记忆起主奎师那的圣名、形象、品质和逍遥时光，渐渐地，他将会得到对他的永恒自我的认识。当他对永恒自我的认识慢慢地增长时，对于念颂主奎师那的圣名等等的奉献行为的品味也会增加。同时，他的愚昧也逐步地被消除。这就是被比喻为甜美糖果的根据。一个受到愚昧折磨的人无法找到甜美糖果的美味。通过经常地品味甜美的糖果，他的病痛会慢慢地受到治疗，他也会开始品味到糖果的甜美。所以，他应该用热心、坚定的信心和耐心一起永远不断地聆听和念颂主奎师那的圣名、形象、品质和逍遥时光。

### **Anuvritti**

主奎师那的圣名、形象、品质和逍遥时光被比喻为甜美糖果，愚昧被比喻为黄疸病。就如受到黄疸病折磨的舌头无法品味甜美的糖果那样，被愚昧所吞没的灵魂无法品尝主奎师那的圣名、形象、品质和逍遥时光的令人愉快和美味的甜美糖果，这些都是源于自古以来对主奎师那的忽视。

然而，如果一个人用强烈的信心、敬意和连续地品尝主奎师那的圣名、形象、品质和逍遥时光的这种糖果的药品，主奎师那的圣名就会渐渐地变得美味，而想脱离主奎师那的那种根深蒂固的愿望-物质享乐之病也将被驱散。

在帕玛-普兰那经(思瓦伽-康达 48. 56)里证实了物质的完全沉迷者在开始念颂时无法立即体验到圣名的重大效果。

tac-cad deha-dravina-janata-lobha-pashanda-madhya

塔-查 爹哈-得拉维那-家那塔-罗巴-帕上达-玛迪叶

nikshiptam syan na phala-janakam sikhram evatra vipra

尼克喜坡坛 相 那 帕拉-家那康 喜果浪 叶瓦得拉 维坡拉

“噢婆罗门，就算那些热衷于身体、物质财产和家庭成员的无神论者念颂主的圣名，他也不会马上产生对祂有爱的感觉。”

由于愚昧的影响，灵魂高估了他的物质身体、家庭成员和物质用品的价值。他误以为蒙蔽力量就是至尊控制实体-至尊主。所以，他不能明白他真正的灵性身份。通过主奎师那圣名的力量，出现在灵魂愚昧的假我就会好像烟雾般地被驱散。那时候，灵魂得到体验崇拜奎师那的甜味。